

SMERNICE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 20. septembra 2007

o spremembah prilog I in II k Smernici ECB/2000/7 o instrumentih monetarne politike in postopkih Eurosistema

(ECB/2007/10)

(2007/700/ES)

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prve alineje člena 105(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti prve alineje člena 3.1, členov 12.1, 14.3 in 18.2 in prvega odstavka člena 20,

ob upoštevanju Smernice ECB/2000/7 z dne 31. avgusta 2000 o instrumentih monetarne politike in postopkih Eurosistema ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Prilogo I k Smernici ECB/2000/7 je treba spremeniti zaradi nedavnih sprememb v opredelitvi in izvajanju enotne denarne politike Eurosistema. Te spremembe se med drugim nanašajo na primerno finančno premoženje in odstranitev dokončnih transakcij s seznama operacij finega uravnavanja.

(2) Na podlagi Odločbe Sveta 2007/503/ES z dne 10. julija 2007 v skladu s členom 122(2) Pogodbe o uvedbi enotne valute na Cipru 1. januarja 2008 ⁽²⁾ Ciper izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo njegovo odstopanje v skladu s členom 4 Akta o pristopu razve-

javilo s 1. januarjem 2008. Na podlagi Odločbe Sveta 2007/504/ES z dne 10. julija 2007 v skladu s členom 122(2) Pogodbe o uvedbi enotne valute na Malti 1. januarja 2008 ⁽³⁾ Malta izpolnjuje potrebne pogoje za uvedbo eura in se bo njeno odstopanje v skladu s členom 4 Akta o pristopu razveljavilo s 1. januarjem 2008. Glede na zgoraj navedeno je treba spremeniti tabelo spletnih strani Eurosistema v Prilogi I k Smernici ECB/2000/7.

(3) Smernica ECB/2007/2 z dne 26. aprila 2007 o trans-evropskem sistemu bruto poravnave v realnem času (TARGET2) ⁽⁴⁾ vzpostavlja sistem TARGET2 kot nadomestilo za sedanji sistem TARGET, kakor je določeno v členu 14(2) Smernice ECB/2007/2. Nacionalne centralne banke (NCB) bodo migrirale na sistem TARGET2 po urniku, navedenem v členu 13 Smernice ECB/2007/2. Glede na zgoraj navedeno je treba spremeniti sklicevanja na sistem TARGET v prilogah I in II k Smernici ECB/2000/7 –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

Spremembe prilog I in II

1. Priloga I k Smernici ECB/2000/7 se spremeni v skladu s Prilogo I k tej smernici.

2. Priloga II k Smernici ECB/2000/7 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej smernici.

⁽¹⁾ UL L 310, 11.12.2000, str. 1. Smernica, kakor je bila nazadnje spremenjena s Smernico ECB/2006/12 (UL L 352, 13.12.2006, str. 1).

⁽²⁾ UL L 186, 18.7.2007, str. 29.

⁽³⁾ UL L 186, 18.7.2007, str. 32.

⁽⁴⁾ UL L 237, 8.9.2007, str. 1.

*Člen 2***Spremembe tabele spletnih strani Eurosistema**

Tabela spletnih strani Eurosistema v Prilogi 5 k Prilogi I k Smernici ECB/2000/7 se nadomesti s tabelo v Prilogi III k tej smernici.

*Člen 3***Preverjanje**

NCB pošljejo ECB najkasneje do 30. septembra 2007 podrobne informacije glede besedil in sredstev, s katerimi se nameravajo uskladiti s to smernico.

*Člen 4***Začetek veljavnosti**

Ta smernica začne veljati dva dneva po sprejetju. Člen 1 se uporablja od 19. novembra 2007. Člen 2 se uporablja od 1. januarja 2008.

*Člen 5***Naslovniki**

Ta smernica je naslovljena na NCB sodelujočih držav članic.

V Frankfurtu na Majni, 20. septembra 2007

Za Svet ECB
Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA I

Priloga I k Smernici ECB/2000/7 se spremeni, kot sledi:

A. Spremembe v zvezi s spremenjenima opredelitvijo in izvajanjem denarne politike Eurosistema

1. V poglavju 1, oddelek 1.1, se za petim stavkom vstavi naslednji stavek:

„Nacionalne centralne banke (NCB) lahko, če je to potrebno za izvajanje denarne politike, pošljejo članicam Eurosistema posamezne informacije, kot so operativni podatki, povezane z nasprotnimi strankami, ki sodelujejo v operacijah Eurosistema (*).

(*) Za te informacije velja zahteva po varovanju poslovne skrivnosti v skladu s členom 38 Statuta ESCB.“

2. V poglavju 1, oddelek 1.3.1, se tretja alineja o „operacijah finega uravnavanja“ spremeni, kot sledi:

(a) Za prvim stavkom se vstavi naslednji stavek:

„Operacije finega uravnavanja se lahko izvajajo na zadnji dan obdobja izpolnjevanja obveznih rezerv z namenom uravnati morebitno likvidnostno neravnovesje, nastalo po dodelitvi na zadnji operaciji glavnega refinanciranja.“

(b) Po novem tretji stavek se nadomesti z naslednjim:

„Operacije finega uravnavanja se v prvi vrsti izvajajo kot povratne transakcije, lahko pa so tudi v obliki valutnih zamenjav ali zbiranja vezanih depozitov.“

3. V poglavju 1, tabela 1, se pod naslovom „Operacije finega uravnavanja“ črta druga podvrstica, ki vsebuje naslednje besede: „Dokončni nakupi“, „Dokončne prodaje“, „Občasno“ in „Dvostranski postopki“.

4. V poglavju 1 se oddelek 1.4 spremeni, kot sledi:

(a) Drugi stavek se nadomesti z naslednjim:

„Institucije, ki so obvezniki obveznih rezerv v skladu s členom 19.1 Statuta ESCB, lahko dostopajo do odprtih ponudb in sodelujejo v operacijah odprtega trga na podlagi standardnih avkcij in dokončnih transakcij.“

(b) Četrty stavek se črta.

5. V poglavju 1, oddelek 1.5, se četrti stavek nadomesti z naslednjim:

„Enotni okvir je 1. januarja 2007 nadomestil sistem z dvema listama, ki je veljal od začetka tretje faze ekonomske in monetarne unije.“

6. V poglavju 3 se uvodni odstavek spremeni, kot sledi:

(a) Za četrtim stavkom se vstavi naslednji stavek:

„Strukturne operacije se lahko izvajajo tudi z dokončnimi transakcijami, tj. nakupi in prodajami.“

(b) Po novem šestem stavku se nadomesti z naslednjim:

„Poleg tega ima Eurosistem na razpolago dva druga instrumenta za izvajanje operacij finega uravnavanja: valutne zamenjave in zbiranje vezanih depozitov.“

7. V poglavju 3, oddelek 3.1.4, se za drugim stavkom vstavi naslednji stavek:

„Operacije finega uravnavanja se lahko izvajajo na zadnji dan obdobja izpolnjevanja obveznih rezerv z namenom uravnavati morebitno likvidnostno neravnovesje, nastalo po dodelitvi na zadnji operaciji glavnega refinanciranja.“

8. V poglavju 3 se oddelek 3.2 spremeni, kot sledi:

(a) Drugi stavek pod naslovom „Vrsta instrumenta“ se nadomesti z naslednjim:

„Te operacije se izvajajo samo za strukturne namene.“

(b) Pod naslovom „Druge operativne značilnosti“ se četrta alineja nadomesti z naslednjo:

„— običajno se izvajajo decentralizirano s strani NCB;“

9. V poglavju 4 se oddelek 4.1 spremeni, kot sledi:

(a) Pod naslovom „Pogoji dostopa“ se prvi stavek v drugem odstavku spremeni, kot sledi:

„Dolžniška pozicija nasprotne stranke na poravnalnem računu pri nacionalni centralni banki ob koncu vsakega delovnega dneva se avtomatično šteje kot zahtevke za dostop do odprte ponudbe mejnega posojila.“

(b) Pod naslovom „Dospelost in izračun obresti“ se drugi stavek v drugem odstavku posodobi, kot sledi:

„ECB lahko kadar koli spremeni obrestno mero z veljavnostjo ne prej kot naslednji delovni dan Eurosistema (*) (**).“

(*) V celotnem dokumentu se izraz ‚delovni dan Eurosistema‘ nanaša na kateri koli dan, ko sta ECB in najmanj ena nacionalna centralna banka odprti za izvajanje operacij denarne politike Eurosistema.

(**) Svet ECB običajno odloča o spremembah obrestnih mer, ko ocenjuje naravnost denarne politike na prvi seji v mesecu. Običajno začnejo te odločitve veljati šele na začetku novega obdobja izpolnjevanja obveznih rezerv.“

10. V poglavju 5, oddelek 5.2, se pod naslovom „Operacije, izvedene prek borz vrednostnih papirjev in tržnih posrednikov“ črta tretji stavek.

11. V poglavju 5, oddelek 5.3.2, se drugi stavek v drugem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Vendar lahko Eurosistem zaradi operativnih razlogov občasno določi druge datume poravnave za te operacije, zlasti za dokončne transakcije in valutne zamenjave (glej tabelo 3).“

12. V poglavju 6, oddelek 6.1, se tretji stavek v drugem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Enoten okvir, imenuje se tudi ‚enotna lista‘, je začel veljati 1. januarja 2007 in nadomesti sistem z dvema listama, ki je veljal od začetka tretje faze ekonomske in monetarne unije.“

13. V poglavju 6 se oddelek 6.1 spremeni, kot sledi:

(a) Opomba 2 se nadomesti z naslednjim:

„Francoski *fonds communs de créances* (FCC), ki so bili vključeni na listo 1 in izdani pred 1. majem 2006, bodo ostali primerni v prehodnem obdobju do 31. decembra 2008. FCC, izdani po 1. maju 2006, niso primerni.“

(b) Prvi stavek v četrtem odstavku se nadomesti z naslednjim:

„Merila primernosti za oba razreda finančnega premoženja so poenotena za celotno euroobmočje in določena v oddelku 6.2 (*).“

(*) V vmesnem obdobju do 31. decembra 2011 je za določeni razred netržnega finančnega premoženja, bančna posojila, po euroobmočju dopustno odstopanje omejenega števila meril primernosti in operativnih meril (glej oddelek 6.2.2).“

14. V poglavju 6, oddelek 6.2.1, se pod naslovom „Kraj izdaje“ opomba 6 nadomesti z naslednjo:

„Da bi bili mednarodni dolžniški vrednostni papirji v globalni prinosniški obliki, izdani preko ICSD, primerni, morajo biti od 1. januarja 2007 naprej izdani v obliki novih svetovnih zadolžnic (New Global Notes) in deponirani pri skupnem shranjevalcu (Common Safekeeper), ki je ICSD, ali, če to pride v upoštevanje, CRVP, ki izpolnjuje minimalne standarde, določene s strani ECB. Mednarodni dolžniški vrednostni papirji v globalni prinosniški obliki, ki so bili izdani v obliki klasičnih svetovnih zadolžnic (Classical Global Notes) pred 1. januarjem 2007, in zamenljivi vrednostni papirji, ki so bili izdani pod isto ISIN kodo na ta datum ali po njem, ostanejo primerni do dospelosti.“

15. V poglavju 6, oddelek 6.2.1, se pod naslovom „Sprejemljivi trgi“, na koncu odstavka vstavi naslednja opomba 12:

„Tržno finančno premoženje, ki je bilo sprejeto kot finančno premoženje z liste 2 in izdano pred 31. majem 2007 ter se z njim trguje na nereguliranih trgih, ki trenutno izpolnjujejo zahteve Eurosistema glede varnosti in dostopnosti, ne pa tudi glede transparentnosti, ostane primerno do 31. decembra 2009 pod pogojem, da izpolnjuje ostala merila primernosti, in postane neprimerno po tem datumu. To ne velja za nekrito tržno finančno premoženje, izdano s strani kreditnih institucij, ki je bilo sprejeto kot finančno premoženje z liste 2 in postalo neprimerno 31. maja 2007.“

16. V poglavju 6, oddelek 6.2.1, se pod naslovom „Kraj ustanovitve izdajatelja/garanta“ na koncu prvega stavka vstavi po novem opomba 14:

„Tržno finančno premoženje, izdano pred 1. januarjem 2007 s strani subjekta, ki ni ustanovljen v EGP ali v eni od držav G10 zunaj EGP, za katero pa jamči subjekt, ustanovljen v EGP, ostane primerno do 31. decembra 2011 pod pogojem, da izpolnjuje ostala merila primernosti in zahteve, ki veljajo za jamstva, določene v oddelku 6.3.2, ter postane neprimerno po tem datumu.“

17. V poglavju 6, oddelek 6.3.2, se v prvi alineji o „bonitetni oceni zunanje bonitetne institucije“ bivša opomba 26, ki je sedaj preštevilčena v opombo 28, na koncu prvega stavka nadomesti z naslednjo:

„Visoki bonitetni standardi za krite bančne obveznice, izdane po 1. januarju 2008, se ocenjujejo na podlagi zgoraj navedenega sklopa meril. Za krite bančne obveznice, izdane pred 1. januarjem 2008, se šteje, da izpolnjujejo visoke bonitetne standarde, če v celoti izpolnjujejo merila iz člena 22(4) Direktive UCITS.“

18. V poglavju 6, oddelek 6.6.1, se v drugi alineji črta obstoječa opomba 50.

19. Priloge k Prilogi I se preimenujejo v „dodatke“.

20. V po novem Dodatku 2 k Prilogi I se v opredelitvi „operacija odprtega trga“ četrti stavek nadomesti z naslednjim:

„Poleg tega sta za strukturne operacije na voljo še izdaja dolžniških certifikatov in dokončne transakcije, medtem ko so za izvajanje operacij finega uravnavanja na voljo valutne zamenjave in zbiranje vezanih vlog.“

B. Spremembe, povezane z vzpostavitvijo sistema TARGET2

21. V seznamu „Kratice“ se vrstica, ki se nanaša na „TARGET“, nadomesti z naslednjima:

„TARGET transevropski sistem bruto poravnave v realnem času, kot je opredeljen v Smernici ECB/2005/16

TARGET2 transevropski sistem bruto poravnave v realnem času, kot je opredeljen v Smernici ECB/2007/2“.

22. V poglavju 4, oddelek 4.1, se besedilo pod naslovom „Pogoji dostopa“ spremeni, kot sledi:

(a) Tretji stavek v prvem odstavku se nadomesti z naslednjim:

„Dostop do odprte ponudbe mejnega posojila je mogoč samo ob dnevih, ko so (i) sistem TARGET2 (*); in (ii) ustrezni poravnalni sistemi vrednostnih papirjev (PSVP) operativni (**).“

- (*) Sklicevanja na sistem ‚TARGET2‘ je treba razlagati kot sklicevanja na sistem ‚TARGET‘, dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2. Po 19. novembru 2007 bo decentralizirana tehnična infrastruktura sistema TARGET nadomeščena z enotno skupno platformo sistema TARGET2, preko katere so vsi plačilni nalogi predloženi in obdelani ter vsa plačila prejeta na tehnično enak način. Migracija na sistem TARGET2 je organizirana v treh skupinah držav, kar uporabnikom sistema TARGET omogoča, da migrirajo na sistem TARGET2 v različnih valovih in na različne predhodno določene datume. Sestava skupin držav je naslednja: Skupina 1 (19. november 2007): Avstrija, Nemčija, Luksemburg in Slovenija; Skupina 2 (18. februar 2008): Belgija, Finska, Francija, Irska, Nizozemska, Portugalska in Španija; in Skupina 3 (19. maj 2008): Grčija, Italija in ECB. Četrti datum za migracijo (15. september 2008) se ohrani v rezervi kot ukrep ob nepredvidljivih dogodkih. Tudi nekatere nesodelujoče NCB bodo priključene k sistemu TARGET2 na podlagi ločenega sporazuma: Ciper, Latvija, Litva in Malta (v Skupini 1) ter Danska, Estonija in Poljska (v Skupini 3).
- (**) Dodatno je dostop do odprte ponudbe mejnega posojila mogoč samo, ko so izpolnjene zahteve infrastrukture plačilnega sistema v sistemu BPRČ.“

(b) Tretji odstavek se nadomesti z naslednjim:

„Nasprotni stranki se lahko dovoli dostop do odprte ponudbe mejnega posojila tudi tako, da pošlje zahtevek nacionalni centralni banki države članice, v kateri je ustanovljena. Da bi nacionalna centralna banka lahko obravnavala zahtevek v sistemu TARGET2 še isti dan, mora zahtevek prejeti najkasneje 15 minut po času zaprtja sistema TARGET2 (*) (**). Praviloma je čas zaprtja sistema TARGET2 ob 18.00 po času ECB (srednjeevropski čas). Rok za zahtevek za dostop do odprte ponudbe mejnega posojila se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 15 minut (***). V zahtevku je treba navesti znesek posojila, če pa primerno finančno premoženje za zavarovanje terjatev za transakcijo ni bilo vnaprej deponirano pri nacionalni centralni banki, je treba opredeliti tudi primerno finančno premoženje za zavarovanje terjatev, ki ga je treba zagotoviti za transakcijo.“

- (*) V nekaterih državah članicah NCB ali nekatere njihove podružnice morda niso odprte za izvajanje operacij denarne politike na nekatere delovne dneve Eurosistema zaradi nacionalnih ali regionalnih praznikov. V teh primerih je NCB odgovorna za vnaprejšnje obveščanje nasprotnih strank o ureditvi dostopa do odprte ponudbe mejnega posojila na praznik.
- (**) Dnevi, ko je sistem TARGET in/ali sistem TARGET2 zaprt, so objavljeni na spletni strani ECB (www.ecb.int) in na spletnih straneh Eurosistema (glej Dodatek 5).
- (***) Dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2, bo rok za zahtevek za dostop do odprte ponudbe mejnega posojila pri tej NCB 30 minut po času zaprtja sistema (ob 18.00 po srednjeevropskem času), ki se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 30 minut.“

23. V poglavju 4, oddelek 4.1, se pod naslovom „Dospelost in izračun obresti“ drugi stavek v prvem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Za nasprotne stranke, ki so neposredno udeležene v sistemu TARGET2, se posojilo odplača naslednji dan, ko so (i) sistem TARGET2; in (ii) zadevni PSVP operativni, in sicer v trenutku, ko se ti sistemi odprejo za poslovanje.“

24. V poglavju 4, oddelek 4.2, se besedilo pod naslovom „Pogoji dostopa“ spremeni, kot sledi:

(a) Tretji stavek v prvem odstavku se nadomesti z naslednjim:

„Dostop do odprte ponudbe mejnega depozita je mogoč samo na dneve, ko je odprt sistem TARGET2.“

(b) Drugi odstavek se nadomesti z naslednjim:

„Da se nasprotni stranki dovoli dostop do odprte ponudbe mejnega depozita, mora poslati zahtevek nacionalni centralni banki države članice, v kateri je ustanovljena. Da bi nacionalna centralna banka lahko obravnavala zahtevek v sistemu TARGET2 še isti dan, mora zahtevek prejeti najkasneje 15 minut po času zaprtja sistema TARGET2, ki je praviloma ob 18.00 po času ECB (srednjeevropski čas) (*) (**). Rok za zahtevek za dostop do odprte ponudbe mejnega depozita se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 15 minut (***). V zahtevku je treba navesti znesek depozita.

(*) Glej opombo 2 v tem poglavju.

(**) Glej opombo 3 v tem poglavju.

(***) Dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2, bo rok za zahtevek za dostop do odprte ponudbe mejnega depozita pri tej NCB 30 minut po času zaprtja sistema (ob 18.00 po srednjeevropskem času), ki se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 30 minut.“

25. V poglavju 4, oddelek 4.2, se pod naslovom „Dospelost in izračun obresti“ drugi stavek v prvem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Za nasprotne stranke, ki so neposredno udeležene v sistemu TARGET2, dospejo depoziti v okviru odprte ponudbe naslednji dan, ko je sistem TARGET2 operativen, in sicer v trenutku, ko se ta sistem odpre za poslovanje.“

26. V poglavju 5, oddelek 5.3.1, se prvi stavek v prvem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Denarne transakcije, povezane z uporabo odprtih ponudb Eurosistema ali sodelovanjem v operacijah odprtega trga, se poravnajo preko računov nasprotnih strank pri nacionalnih centralnih bankah ali preko računov poravnalnih bank udeleženk v sistemu TARGET2.“

27. V poglavju 5, oddelek 5.3.2, se prvi stavek v prvem odstavku nadomesti z naslednjim:

„Operacije odprtega trga na podlagi standardnih avkcij, tj. operacije glavnega refinanciranja, operacije dolgoročnejšega refinanciranja in strukturne operacije, se običajno poravnajo na prvi dan po trgovalnem dnevu, ko so (i) sistem TARGET2; in (ii) vsi zadevni PSVP odprti za poslovanje.“

28. V poglavju 5 se oddelek 5.3.3 nadomesti z naslednjim:

„5.3.3 Postopki ob koncu dneva

Postopki ob koncu dneva so opredeljeni v dokumentaciji v zvezi s sistemom TARGET2. Praviloma je čas zaprtja sistema TARGET2 ob 18.00 po času ECB (srednjeevropski čas). Po času zaprtja se nadaljnji plačilni nalogi za obdelavo v sistemu TARGET2 ne sprejemajo, čeprav so preostali plačilni nalogi, ki so bili sprejeti pred časom zaprtja, še vedno v obdelavi. Nasprotne stranke morajo zahtevke za dostop do odprte ponudbe mejnega posojila ali mejnega depozita predložiti ustrezni nacionalni centralni banki najkasneje 15 minut po času zaprtja sistema TARGET2. Rok za zahtevek za dostop do odprtih ponudb Eurosistema se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 15 minut (*).

Negativna stanja na poravnalnih računih primernih nasprotnih strank v sistemu TARGET2, ki ostanejo po zaključku kontrolnih postopkov ob koncu dneva, se avtomatično štejejo kot zahtevek za dostop do odprte ponudbe mejnega posojila (glej oddelek 4.1).

(*) Dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2, bo rok za zahtevek za dostop do odprtih ponudb Eurosistema pri tej NCB 30 minut po času zaprtja sistema (ob 18.00 po srednjeevropskem času), ki se na zadnji delovni dan Eurosistema v obdobju izpolnjevanja obveznih rezerv podaljša za dodatnih 30 minut.“

29. V poglavju 6, oddelek 6.6.1, se zadnji stavek v oddelku nadomesti z naslednjim:

„V izjemnih okoliščinah ali kadar se to zahteva za namene denarne politike, se ECB lahko odloči, da odloži čas zaprtja modela CCBM do časa zaprtja sistema TARGET2.“

30. Vse opombe, ki zgoraj niso omenjene, se ustrezno preštevilčijo.

31. Po novem Dodatek 2 („Glosar“) k Prilogi I k Smernici ECB/2000/7 se spremeni, kot sledi:

(i) Izraz „Konec dneva“ se nadomesti z naslednjim:

„Konec dneva: čas v delovnem dnevu po zaprtju sistema TARGET2, ko se plačila, obdelana v sistemu TARGET2, za ta dan zaključijo. Kadar je to primerno, se izraz ustrezno nanaša na sistem TARGET, dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2.“

(ii) Izraz „Povezovalni mehanizem (interlinking)“ se črta.

(iii) Izraz „Sistem BPRČ (bruto poravnava v realnem času)“ se nadomesti z naslednjim:

„Sistem BPRČ (bruto poravnava v realnem času): poravnalni sistem, v katerem se obdelava in poravnava opravita po posameznih naročilih brez pobota nepretrgano v realnem času. Glej tudi Sistem TARGET2.“

(iv) Izraz „Poravnalni račun“ se nadomesti z naslednjim:

„Poravnalni račun: račun, ki ga ima neposredna udeleženska v sistemu TARGET2 pri centralni banki za namen obdelave plačil.“

(v) Izraz „Sistem TARGET (transevropski sistem bruto poravnave v realnem času)“ se nadomesti z naslednjim:

„Sistem TARGET: predhodnik sistema TARGET2, ki deluje v decentralizirani strukturi in povezuje skupaj nacionalne sisteme BPRČ in plačilni mehanizem ECB. Sistem TARGET se nadomesti s sistemom TARGET2 v skladu z urnikom migracije, določenim v členu 13 Smernice ECB/2007/2.“

(vi) Za izrazom „Sistem TARGET“ se vstavi naslednje:

„Sistem TARGET2 (transevropski sistem bruto poravnave v realnem času: sistem bruto poravnave v realnem času za euro, ki zagotavlja poravnavo plačil v eurih v centralnobančnem denarju. Sistem je vzpostavljen in deluje na podlagi enotne platforme, preko katere so vsi plačilni nalogi predloženi in obdelani ter vsa plačila prejeta na tehnično enak način. Sistem TARGET2 je pravno strukturiran kot množica sistemov BPRČ (komponente sistema TARGET2).“

PRILOGA II

Priloga II k Smernici ECB/2000/7 („Dodatne minimalne splošne značilnosti“) se spremeni, kot sledi:

1. Odstavek 15 se nadomesti z naslednjim:

„Ustrezni pogodbeni ali uredbeni dogovori, ki jih uporablja NCB, morajo opredeliti ‚delovni dan‘ tako, da bo to v zvezi z obveznostjo plačila dan, ko je sistem TARGET2 (*) operativen za izvedbo takega plačila, in v zvezi z obveznostjo zagotovitve finančnega premoženja dan, ko so poravnalni sistemi vrednostnih papirjev, preko katerih se finančno premoženje zagotovi, odprti za poslovanje v kraju, kjer je treba zagotoviti zadevne vrednostne papirje.

(*) Kjer je to primerno, se sklicevanja na ‚sistem TARGET2‘ razlagajo kot sklicevanja na ‚sistem TARGET‘, dokler NCB ne migrira na sistem TARGET2.“

2. Odstavek 20(b)(ii) se nadomesti z naslednjim:

„na podlagi tako dobljenih vsot mora NCB izračunati, koliko je vsaka stranka dolžna drugi na datum povratnega odkupa. Vsote, ki jih dolguje ena stranka, se pobotajo z vsotami, ki so dolgovane drugi, in stranka, ki ima terjatev, vrednoteno v nižjem znesku, plača samo neto stanje. To neto stanje dospe in je plačljivo na naslednji dan, ko je sistem TARGET2 operativen za izvedbo plačila. Za namene tega izračuna je treba vse vsote, ki niso denominirane v eurih, pretvoriti v eure na ustrezne datume po tečaju, ki se izračuna v skladu z odstavkom 16.“

3. Odstavek 31(b) se nadomesti z naslednjim:

„Na podlagi tako dobljenih vsot mora NCB izračunati, koliko je vsaka stranka dolžna drugi na datum povratnega prenosa. Vsote, ki jih dolguje ena stranka, se po potrebi pretvorijo v eure v skladu z odstavkom 16 in pobotajo z vsotami, dolgovanimi drugi. Stranka, ki ima terjatev, vrednoteno v nižjem znesku, plača samo neto stanje. To neto stanje dospe in je plačljivo na naslednji dan, ko je sistem TARGET2 operativen za izvedbo tega plačila.“

—————

PRILOGA III

Tabela spletnih strani Eurosistema v po novem Dodatku 5 k Prilogi I k Smernici ECB/2000/7 se nadomesti z naslednjo:

„Centralna banka	Spletna stran
Evropska centralna banka	www.ecb.int
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	www.nbb.be ali www.bnb.be
Deutsche Bundesbank	www.bundesbank.de
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	www.centralbank.ie
Bank of Greece	www.bankofgreece.gr
Banco de España	www.bde.es
Banque de France	www.banque-france.fr
Banca d'Italia	www.bancaditalia.it
Central Bank of Cyprus	www.centralbank.gov.cy
Banque centrale du Luxembourg	www.bcl.lu
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	www.centralbankmalta.com
De Nederlandsche Bank	www.dnb.nl
Oesterreichische Nationalbank	www.oenb.at
Banco de Portugal	www.bportugal.pt
Banka Slovenije	www.bsi.si
Suomen Pankki	www.bof.fi